




Simons  Voss

1

2

3

DE	Kurzanleitung
EN	Quick Guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DK	Kort vejledning
SE	Snabbguide

## **PIN code keyboard on- line**

---

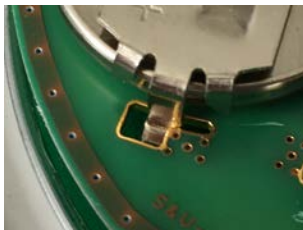
ST10.08007S

04.07.2024

Abbildungen/Images .....	3
deutsch .....	4
english .....	26
français .....	46
nederlands .....	68
italiano .....	90
dansk .....	114
svensk .....	135

## 8. Battery replacement

 1



## 12. Help and other information

 2



## Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
2. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
3. Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	10
4. Konfiguration.....	10
4.1 Master-PIN ändern.....	11
4.2 User-PIN-Länge festlegen.....	12
4.3 Auslieferungszustand setzen .....	13
5. Einrichtung .....	14
6. Montage .....	14
7. Bedienung .....	15
8. Batteriewechsel .....	17
8.1 Batterietest .....	19
9. Signalisierungen .....	19
10. Technische Daten .....	22
11. Konformitätserklärung.....	23
12. Hilfe und weitere Informationen .....	24

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit Hilfe der netzwerkfähigen PinCode-Tastatur 3068 können Schlösser über die Eingabe einer berechtigten User-PIN betätigt werden (siehe Kapitel *Bedienung [▶ 15]*). Dafür muss die Master-PIN geändert und mindestens eine User-PIN zugewiesen werden.

Die PinCode-Tastatur 3068 kann mit Hilfe der MobileKey Web-App (SmartIntego: SmartIntego-Manager und Integratorsystem) eingerichtet werden. Die PinCode-Tastatur 3068 wird als "Schlüssel" mit PINs angelegt und einem Schloss zugewiesen.

Die PinCode-Tastatur 3068 enthält einen LockNode mit „Chip-ID“ und wird bei der Netzwerkkonfiguration der sich in Reichweite befindlichen SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) zugeordnet. Wurde eine korrekte User-PIN-Länge eingegeben, wird die PIN über das Netzwerk zum Server (SmartIntego: Zum Integratorsystem) übermittelt und bewertet.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

*Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung*  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine

**WARNUNG****Versperrter Zugang**

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

**Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts**

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

**Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe**

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

### Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.



#### VORSICHT

##### Feuergefahr durch Batterien

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

#### ACHTUNG

##### Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

### **Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

### **Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

### **Beschädigung durch mechanische Einwirkung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

### **Beschädigung durch Verpolung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

### **Störung des Betriebs durch Funkstörung**

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).



### Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



#### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

### Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen. Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

### 3. Produktspezifische Sicherheitshinweise

#### ACHTUNG

##### Master-PIN-Verlust

Die Master-PIN ist zentraler Bestandteil des Sicherheitskonzepts. Nach einem Verlust der Master-PIN können am Gerät keine administrativen Änderungen mehr vorgenommen werden!

1. Bewahren Sie die Master-PIN sicher auf.
2. Machen Sie die Master-PIN jederzeit für Berechtigte einsehbar.

### 4. Konfiguration

#### HINWEIS



##### Abbruch von Aktionen

Alle Aktionen können abgebrochen werden, indem keine weiteren Eingaben getätigt werden. Nach einer Wartezeit bricht die PinCode-Tastatur 3068 die Aktion ab.

## 4.1 Master-PIN ändern

Dieser Schritt muss nur ausgeführt werden, wenn noch keine neue Master-PIN einprogrammiert wurde. Erst nach Änderung der Master-PIN kann mit der Konfiguration begonnen werden! Es ist jederzeit möglich, die Master-PIN wieder zu ändern. Dies zieht keinen Programmierbedarf mit sich. Mit der Master-PIN kann kein Schloss geöffnet werden.



### HINWEIS

Tippen Sie die Ziffern fortlaufend ein. Die PinCode-Tastatur 3068 quittiert nur das Drücken der Tasten, aber nicht den Abschluss der einzelnen Handlungsschritte.

1. Geben Sie 000 0 ein (SI ab Firmware 31.14.16.12: Erste 0 für ca. 2s → blinkt 2x orange).
2. Geben Sie die standardmäßige bzw. die alte Master-PIN ein (default: 123 456 78).
  - ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt zweimal kurz grün.
3. Geben Sie die neue Master-PIN ein.
  - ↳ Die neue Master-PIN muss aus 8 Zeichen bestehen und darf nicht mit 0 beginnen.
4. Geben Sie die neue Master-PIN zur Wiederholung ein.
  - ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt zweimal kurz grün.
  - ↳ Die Master-PIN wurde erfolgreich geändert.

**ACHTUNG****Master-PIN-Verlust**

Die Master-PIN ist zentraler Bestandteil des Sicherheitskonzepts. Nach einem Verlust der Master-PIN können am Gerät keine administrativen Änderungen mehr vorgenommen werden!

1. Bewahren Sie die Master-PIN sicher auf.
2. Machen Sie die Master-PIN jederzeit für Berechtigte einsehbar.

## 4.2 User-PIN-Länge festlegen

Die Länge der User-PIN kann zwischen 1 und 9 Stellen betragen; 8 Stellen ist die Standardeinstellung.

**HINWEIS**

Die gewählte User-PIN-Länge und die gewählte PIN-Länge in der Konfigurationsoberfläche müssen gleich lang sein!

1. Stellen Sie an der PinCode-Tastatur und in der Konfigurationsoberfläche dieselbe Länge für die User-PIN ein.
  2. Wählen Sie aus Sicherheitsgründen eine Länge von mindestens vier Ziffern.
- 
1. Geben Sie 0 ein (SI ab Firmware 31.14.16.12: Drücken Sie 0 für ca. 2s → blinkt 2x orange).

2. Geben Sie die Master-PIN ein.
  - ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt zweimal kurz grün.
3. Geben Sie die Länge der User-PIN ein - z.B. 4 für eine 4-stellige User-PIN.
  - ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt zweimal kurz grün.
  - ↳ Die User-PIN-Länge wurde erfolgreich geändert.

### 4.3 Auslieferungszustand setzen



#### HINWEIS

Wenn die PinCode-Tastatur 3068 in einem anderen System verwendet werden soll, dann muss die PinCode-Tastatur 3068 nicht nur in der Konfigurationsoberfläche gelöscht werden, sondern auch in den Auslieferungszustand gesetzt werden.

Die PinCode-Tastatur 3068 kann in den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Durch diesen Vorgang werden auch sämtliche Netzwerkeinstellungen gelöscht.



#### HINWEIS

Tippen Sie die Ziffern fortlaufend ein. Die PinCode-Tastatur 3068 quittiert nur das Drücken der Tasten, aber nicht den Abschluss der einzelnen Handlungsschritte.

1. Geben Sie 000 00 ein (SI ab Firmware 31.14.16.12: Erste 0 für ca. 2s →blinkt 2x orange).
2. Geben Sie die Master-PIN ein.
  - ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt zweimal kurz grün.
  - ↳ Auslieferungszustand gesetzt.



#### HINWEIS

Wenn sich die PinCode-Tastatur 3068 bereits im Auslieferungszustand befindet, kann sie nicht erneut in den Auslieferungszustand gesetzt werden. In diesem Fall wird der Vorgang mit einem langen roten Blinken und Piepen abgebrochen.

## 5. Einrichtung

Die Einrichtung der PinCode-Tastatur 3068 erfolgt in der MobileKey Web-App (<https://app.my-mobilekey.com>) bzw. bei SmartIntego-Produkten im SmartIntego-Manager und im Integratorsystem.

## 6. Montage

Die PinCode-Tastatur 3068 kann über das beiliegende Montagematerial befestigt werden.

- Für eine einfache und schnelle Montage kann die PinCode-Tastatur 3068 direkt über das beiliegende Spezialklebepad angebracht werden.

- Für eine sichere Montage wird die Verwendung der beiliegenden Schrauben empfohlen. Hierfür wird ein Torx-Schraubendreher vom Typ "TX6" (*nicht im Lieferumfang enthalten*) benötigt, um das Gehäuse zu öffnen!

Montieren Sie die PinCode-Tastatur 3068 in Reichweite einer SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (bis zu 30 m Funkreichweite). Details dazu entnehmen Sie der Kurzanleitung zur SmartBridge oder dem MobileKey-Handbuch (SmartIntego: TechGuide). Eine Installation in Reichweite der zugehörigen Tür ist nicht zwingend erforderlich. Da die PinCode-Tastatur 3068 keine optische oder akustische Rückmeldung über den Öffnungszustand der Tür gibt, sollten Sie sie dennoch in der Nähe des Schlosses montieren.

## 7. Bedienung



### HINWEIS

Damit die PinCode-Tastatur 3068 Signale über das Netzwerk an ein vernetztes Schloss senden kann, müssen sowohl PinCode-Tastatur 3068 als auch das Schloss über eine stabile Netzwerkverbindung verfügen.

### Abbruch von Aktionen

Alle Aktionen können abgebrochen werden, indem keine weiteren Eingaben getätigt werden. Nach einer Wartezeit bricht die PinCode-Tastatur 3068 die Aktion ab.

- ✓ PinCode-Tastatur 3068 wurde erfolgreich konfiguriert. (Master-PIN)

- ✓ User-PIN-Länge wurde ordnungsgemäß programmiert.
- ✓ Stabile Netzwerkverbindung besteht.
- Geben Sie eine User-PIN ein. Zwischen den Eingaben der einzelnen Ziffern dürfen maximal 3 Sekunden verstreichen.
- ↳ PinCode-Tastatur 3068 piept und blinkt nach Eingabe einer User-PIN mit einer gültigen Länge einmal grün.

Die PinCode-Tastatur 3068 sendet die eingegebene User-PIN zur Beurteilung an die SmartBridge (SmartIntego: Integratorsystem) und löst folgenden Prozess aus:

1. Bei korrekter User-PIN-Länge quittiert die PinCode-Tastatur 3068 die richtige User-PIN-Länge. Details dazu siehe *Signalisierungen* [▶ 19].
2. Die PinCode-Tastatur 3068 sendet die eingegebene User-PIN über das Netzwerk an die SmartBridge (SmartIntego: Integratorsystem).
3. Die PinCode-Tastatur 3068 gibt bei erfolgreichem Empfang durch die SmartBridge eine positive Quittierung aus. Details dazu siehe *Signalisierungen* [▶ 19] (SmartIntego möglicherweise abweichend).
4. Bei Übereinstimmung mit den in der Web-App definierten User-PINs wird das vernetzte Schloss über die SmartBridge aktiviert (SmartIntego möglicherweise abweichend).



## 8. Batteriewechsel

Um die Batterien zu wechseln, müssen Sie das Gehäuse öffnen. Hierfür benötigen Sie einen Torx-Schraubendreher der Größe 6 (*nicht im Lieferumfang enthalten*)!

### ACHTUNG

#### Beschädigung der Elektronik durch Flüssigkeiten oder statische Entladung

Elektronik/Bauteile nicht berühren oder mit Öl, Farbe, Feuchtigkeit, Laugen und Säuren in Verbindung bringen!

### HINWEIS



#### Verkürzte Batterielebensdauer durch schlechten Kontakt

Hautfett verschlechtert den Kontakt zwischen Batterie und Batteriehalter.

1. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
  2. Verwenden Sie saubere und fettfreie Baumwollhandschuhe.
- 
1. Schrauben Sie die beiden Schrauben im Gehäuseboden vollständig heraus.
  2. Nehmen Sie die Vorderseite des Gehäuses ab.

3. Schieben Sie mit einem Schraubenzieher eine Seite der Batteriebügel in die dafür vorgesehene Öffnung.

### ACHTUNG

#### Herausspringen durch Federspannung der Klammern

Die Klammern stehen unter Spannung. Sie können beim Lösen herauspringen und verlorengehen.



4. Entfernen Sie die Batterie.
5. Entfernen Sie auf diese Weise auch alle anderen Batterien.



### HINWEIS

Alle Batterien werden etwa gleich entladen. Tauschen Sie deshalb alle Batterien gleichzeitig.

6. Setzen Sie die neuen Batterien mit dem Pluspol nach oben ein (Murata-, Panasonic- oder Varta-Batterien vom Typ CR2032 (3V)).
  7. Haken Sie die Batteriebügel wieder vorsichtig in die Platine ein.
  8. Setzen Sie die Vorderseite des Gehäuses wieder auf.
  9. Schrauben Sie die beiden Schrauben im Gehäuseboden wieder vollständig hinein.
- ↳ Batterien sind gewechselt.

## 8.1 Batterietest

Führen Sie nach jedem Batteriewechsel einen Batterietest durch. Damit stellen Sie sicher, dass die eingesetzten Batterien voll funktionsfähig sind.

- Geben Sie 000 000 1 ein (SI ab Firmware 31.14.16.12: Erste 0 für ca. 2s → blinkt 2x orange).
- ↳ PinCode-Tastatur 3068 signalisiert den Batteriezustand (siehe *Signalisierungen* [[▶ 19](#)]).

## 9. Signalisierungen

Informationen zur Signalisierung der SmartIntego-Variante finden Sie auch im SmartIntego TechGuide.

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
Rot	8x	4x	Power „On“ Reset	Reset nach Batterie- wechsel, Batterien nicht in Ordnung
	1x	1x	Fehler	Fehler aufgetreten
			User-PIN-Länge falsch	Länge der eingegebenen User-PIN nicht korrekt
			User-PIN nicht empfangen	Eingegebene User-PIN nicht von SmartBridge empfangen
Orange	3x	3x	Abbruch	Aktuelle Aktion wurde abgebrochen
	4x	4x	Power „On“ Reset	Reset nach Batterie- wechsel im Betriebs- modus, Batterien in Ordnung

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
Grün	2x	2x	Master-PIN geändert	Master-PIN erfolgreich geändert
			Pinlänge geändert	Länge der User-PIN erfolgreich geändert
			User-PIN empfangen	Eingegebene User-PIN von SmartBridge empfangen
	1x	1x	User-PIN-Länge korrekt	Länge der eingegebenen User-PIN korrekt

Tab. 1: Allgemeine Signale

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
Rot	4x	4x	Batteriewarnung 2	Batterien sehr schwach
Orange	4x	4x	Batteriewarnung 1	Batterien schwach
Grün	3x	3x	Volle Kapazität	Batterien voll
	1x	1x	Batterie „ok“	Batterien in Ordnung

Tab. 2: Batterietest

## 10. Technische Daten

### PinCode-Tastatur 3068

Batterien:	4 x 3 V Lithium Typ CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Bei einem Batteriewechsel immer alle 4 Batterien durch neue, zugelassene Markenbatterien ersetzen!</i>
Batterielebensdauer:	Bis zu 500.000 Betätigungen oder bis zu 12 Jahren Stand-By
Abmessungen in mm:	96 x 96 x 14
Schutzklasse:	IP 65
Einsatztemperatur:	-20°C bis +50°C
Signalelemente:	Verschiedenfarbige LED (rot, grün, orange) + Signaltöne
Kennzeichnung:	PHI-Nummer (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Gehäuse:	Silberfarbenes ABS-Kunststoffgehäuse mit semi-transparenter Rückwand/Grundplatte
Grundfarbe:	ähnlich RAL 9007
Tastenbeschriftung:	Anthrazitgrau RAL 7016

### Funkemissionen

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 -Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 -RoHS-



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifikate.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html).

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifikate.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html).

## 12. Hilfe und weitere Informationen

### Infomaterial/ Dokumente

<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>

<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/dokumentation>

### Konformitätserklärungen und Zertifikate

<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>

### Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



2

### Technischer Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-Mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)



FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Deutschland

## Contents

1. Intended use .....	27
2. General safety instructions.....	27
3. Product-specific safety instructions .....	32
4. Configuration.....	32
4.1 Changing the master PIN .....	32
4.2 Determining the PIN length.....	34
4.3 Set to storage mode.....	35
5. Programming .....	36
6. Installation .....	36
7. Operation.....	37
8. Battery replacement.....	38
8.1 Battery test.....	40
9. Signals.....	41
10. Technical specifications.....	43
11. Declaration of conformity .....	44
12. Help and other information .....	44

## 1. Intended use

Use the PIN code keypad 3068 MobileKey to operate locking devices by entering an authorised User PIN (see section on *Operation [ 37]*).

You need to change the Master PIN and assign a User PIN to do so.

You can programme the PIN code keypad 3068 using the MobileKey web app (SmartIntego: SmartIntego manager and integrator system). The PIN code keypad 3068 is added as a "key" with PINs and assigned to a lock.

The PIN code keypad 3068 contains a LockNode with a "Chip ID" and is assigned to the SmartBridge located within range when the network is configured. If a correct user PIN length has been entered, the PIN is transmitted to the server (SmartIntego: To integrator system) via WaveNet, where it is evaluated.

## 2. General safety instructions

*Signal word: Possible immediate effects of non-compliance*

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION:

Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or none

**WARNING****Blocked access**

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

**Blocked access through manipulation of the product**

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

**Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances**

This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

**Risk of explosion due to incorrect battery type**

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

- Only use the batteries specified in the technical data.

**CAUTION****Fire hazard posed by batteries**

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

**IMPORTANT****Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

**Damage resulting from liquids**

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

**Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

### **Damage as a result of mechanical impact**

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

### **Damage due to polarity reversal**

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- ❑ Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).

### **Operational malfunction due to radio interference**

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- ❑ Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

### **Communication interference due to metallic surfaces**

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- ❑ Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.



#### **NOTE**

##### **Intended use**

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- ❑ Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

---

## 3. Product-specific safety instructions

### IMPORTANT

#### Master PIN loss

The Master PIN is an essential, integral part of the security concept. No more administrative changes can be made to the device if the Master PIN is lost.

1. Keep the Master PIN in a safe place.
2. Make the Master PIN visible for authorized persons at any time.

## 4. Configuration



### NOTE

#### Cancellation of actions

All actions can be cancelled by not making any further inputs. The PIN code keypad 3068 will cancel the action after a waiting period.

### 4.1 Changing the master PIN

You only need to carry out this step if no new Master PIN has been programmed yet. You cannot start any configurations until you change the Master PIN. The Master PIN can be changed at any time. No programming is required to make a change. The Master PIN is unable to open any locks.



**NOTE**

Enter the numbers consecutively. The PIN code keypad 3068 only signals the pressing of the keys, but not completion of the individual steps in the process.

1. Enter 000 0 (SI firmware from 31.14.16.12: Press the first 0 approx. 2s → flashes 2x orange).
2. Enter the default or old Master PIN (default: 123 456 78).
  - ↳ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green briefly twice.
3. Enter the new Master PIN.
  - ↳ The new Master PIN must consist of 8 digits and must not start with 0.
4. Enter the new Master PIN again.
  - ↳ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green briefly twice.
  - ↳ The Master PIN has been successfully changed.

**IMPORTANT****Master PIN loss**

The Master PIN is an essential, integral part of the security concept. No more administrative changes can be made to the device if the Master PIN is lost.

1. Keep the Master PIN in a safe place.
2. Make the Master PIN visible for authorized persons at any time.

## 4.2 Determining the PIN length

The User PIN may be between 1 and 9 digits long; 8 digits is the standard configuration.



### NOTE

The selected user PIN length and the selected PIN length in the configuration interface must be the same length!

1. Set the same length for the user PIN on the PinCode keyboard and in the configuration interface.
  2. For security reasons, choose a length of at least four digits.
- 
1. Enter 0 (SI firmware from 31.14.16.12: Press 0 approx. 2s → flashes 2x orange).
  2. Enter the Master PIN.
    - ↳ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green briefly twice.
  3. Enter the length of the User PIN – e.g. 4 for a 4-digit User PIN.
    - ↳ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green briefly twice.
    - ↳ The User PIN length has been successfully changed.

## 4.3 Set to storage mode



### NOTE

If the PIN code keypad 3068 is to be used in a different system, the PIN code keypad 3068 not only needs to be deleted in the configuration view, but also set to storage mode.

The PIN code keypad 3068 can be reset to storage mode. This process also deletes all network settings.



### NOTE

Enter the numbers consecutively. The PIN code keypad 3068 only signals the pressing of the keys, but not completion of the individual steps in the process.

1. Enter 000 00 (SI firmware from 31.14.16.12: Press the first 0 approx. 2s → flashes 2x orange).
2. Enter the Master PIN.
  - ↳ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green briefly twice.
  - ↳ Storage mode set.

**NOTE**

If the PIN code keypad 3068 is already in storage mode, it cannot be set to storage mode again. In such a case, the process will be interrupted with a red flashing light and beeping for a long time.

## 5. Programming

The PIN code keypad 3068 is programmed in the MobileKey web app (<https://app.my-mobilekey.com>) or for SmartIntego products in the SmartIntego manager and in the integrator system.

## 6. Installation

The PIN code keypad 3068 can be installed using the supplied installation accessories.

- You can use the enclosed special adhesive pad to attach the PIN code keypad 3068, making installation quick and easy.
- We recommend using the supplied screws to secure the component. You will need a "TX6" Torx screwdriver (*not included in the supply package*) to open the housing to do so.

Install the PIN code keypad 3068 within the range of a SmartBridge (radio range up to 30 m) (SmartIntego: SmartBridge). You'll find the specific details in the quick guide on the SmartBridge or the MobileKey manual (SmartIntego: TechGuide). There is no need to install within the

range of the associated door. We recommend installing the PIN code keypad 3068 near the lock since it does not emit any visual or audible feedback signals on the door opening status.

## 7. Operation



### NOTE

Both the PIN code keypad 3068 and the lock must have a stable network connection, so that the PIN code keypad 3068 can send signals to the networked lock via the network.

### Cancellation of actions

All actions can be cancelled by not making any further inputs. The PIN code keypad 3068 will cancel the action after a waiting period.

- ✓ PIN code keypad 3068 has been successfully configured. (Master PIN)
- ✓ The User PIN length has been programmed correctly.
- ✓ There is a stable network connection.
- ⊞ Enter a User PIN. You have a maximum of 3 seconds to enter each individual number.
- ↪ PIN code keypad 3068 beeps and flashes green once after a User PIN with a valid length has been entered.

The PIN code keypad 3068 transmits the entered User PIN to the server (SmartIntego: Integrator system) for verification and triggers the following process:

1. The PIN code keypad 3068 sends a feedback signal accepting the User PIN length if the right User PIN length has been entered. See *Signals [▶ 41]* for more details.
2. The PIN code keypad 3068 transmits the User PIN entered to the SmartBridge (SmartIntego: Integrator system) via the network.
3. The PIN code keypad 3068 emits a positive feedback signal if the SmartBridge receives the PIN successfully (SmartIntego may differ). See *Signals [▶ 41]* for more details.
4. The networked lock is activated via the SmartBridge if it matches the User PINs specified in the web app (SmartIntego may differ).

## 8. Battery replacement

To change the batteries, you must open the housing . For this you need a Torx screwdriver size 6 (not included in delivery)!

---

### **IMPORTANT**

#### **Damage to the electronics due to fluids or static discharge**

Do not touch electronics/components; do not allow them to come into contact with oil, paint, moisture, alkali or acids.

---

**NOTE****Shorter battery life due to poor contact**

Skin oil impairs contact between the battery and the battery holder.

1. Do not touch the contacts on new batteries with your hands when replacing old ones.
2. Use clean cotton gloves free of fat or grease.

1. Unscrew the two screws in the bottom of the housing completely.
2. Remove the front of the housing.
3. Using a screwdriver, slide one side of the battery brackets into the designated opening.

**IMPORTANT****The spring tension of the clamps causes the clamps to jump out.**

The clamps are under tension. They can jump out and get lost when you release them.



4. Remove the battery.
5. Remove all other batteries in the same way.

**NOTE**

All batteries are discharged at approximately the same rate. Therefore, replace all batteries at the same time.

6. Insert the new batteries with the positive pole facing upward (Murata, Panasonic or Varta CR2032 (3V) batteries).
  7. Carefully hook the battery clips back into the circuit board.
  8. Replace the front of the housing.
  9. Screw the two screws back in the bottom of the housing completely.
- ↳ The batteries have been replaced.

## 8.1 Battery test

Perform a battery test every time that you replace the batteries. This way, you ensure that the batteries used are fully functional.

- Enter 000 000 1 (SI firmware from 31.14.16.12: Press the first 0 approx. 2s → flashes 2x orange).
- ↳ PIN code keypad 3068 signals the battery level (see *Signals* [▶ 41]).



## 9. Signals

Information on signaling the SmartIntego variant can also be found in the SmartIntego TechGuide.

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
Red	8x	4 x	Power-on reset	Reset after battery replacement – batteries not OK
	1x	1x	Error	Error occurred
			User PIN length incorrect	Length of the User PIN entered not correct
			User PIN not received	Entered User PIN not received by Smart-Bridge
Orange	3x	3x	Abort	Current action has been cancelled
	4 x	4 x	Power-on reset	Reset after battery replacement in operating mode – batteries OK

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
Green	2x	2x	Master PIN changed	Master PIN successfully changed
			PIN length changed	Length of the User PIN successfully changed
			User PIN received	Entered User PIN received by SmartBridge
	1x	1x	User PIN length correct	Length of the User PIN entered correct

Tab. 1: General signals

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
Red	4 x	4 x	Battery Warning 2	Battery very low
Orange	4 x	4 x	Battery Warning 1	Low battery
Green	3x	3x	Full capacity	Batteries fully charged
	1x	1x	Battery "OK"	Batteries OK

Tab. 2: Battery test

## 10. Technical specifications

### PIN code keypad 3068

Batteries:	4 x 3 V lithium, type CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Always replace all four batteries with new, approved, brand-name batteries when changing them.</i>
Battery life:	up to 500,000 lock operations or up to 12 years on standby
Dimensions in mm:	96 x 96 x 14
Protection class:	IP65
Operating temperature:	-20 °C to +50 °C
Signal elements:	Different colour LEDs (red, green, orange) + audible signals
Marking:	PHI number (physical hardware identifier) = chipID
Housing:	Silver ABS polymer housing with semi-transparent rear/base plate
Main colour:	Similar to RAL 9007
Key labelling:	RAL 7016 Anthracite Grey

### Radio emissions

868.000 MHz - 868.600 MHz / 869.700 MHz - 870.000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-  
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](http://www.simons-voss.com/en/certificates.html).  
The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](http://www.simons-voss.com/en/certificates.html).

## 12. Help and other information

Information  
material/  
documents

<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

**Declarations of conformity**

<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

**Information on disposal**

- Do not dispose the device Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



2

**Technical support**

+49 (0) 89 / 99 228 333

**Email**

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

**FAQs**

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Germany

## Tables des matières

1. Utilisation conforme .....	47
2. Consignes de sécurité générales .....	47
3. Précautions de sécurité propres au produit .....	52
4. Configuration.....	52
4.1 Modification du Master-PIN.....	53
4.2 Définir la longueur du User-PIN.....	54
4.3 Remise à l'état de livraison.....	55
5. Programmation .....	56
6. Montage .....	56
7. Commande .....	57
8. Remplacement des piles.....	58
8.1 Test des piles .....	61
9. Signalisations.....	61
10. Données techniques .....	64
11. Déclaration de conformité.....	65
12. Aide et autres informations .....	66

## 1. Utilisation conforme

À l'aide du Clavier PinCode 3068, MobileKey, les serrures peuvent être actionnées via la saisie d'un User-PIN autorisé (voir chapitre [Commande](#) [p. 57]). Pour ce faire, le Master-PIN doit être modifié et au moins un User-PIN affecté.

Le Clavier PinCode 3068 peut être programmé à l'aide de l'application Web MobileKey (SmartIntego: système de gestionnaire et d'intégrateur SmartIntego). Le Clavier PinCode 3068 sera créé en tant que « clé » avec PIN et sera affecté à une serrure.

Die Clavier PinCode 3068 contient un nœud de réseau avec « Chip-ID » et sera affecté au SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) se trouvant à proximité lors de la configuration du réseau. Si la longueur correcte du User-PIN a été saisie, le PIN est alors transmis via le réseau à la serveur et évalué (SmartIntego: vers le système intégrateur).

## 2. Consignes de sécurité générales

*Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect*

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable),

PRUDENCE: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou

dysfonctionnements, NOTE: Peu ou pas



## AVERTISSEMENT

### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

### Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

### Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.





### PRUDENCE

#### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

### ATTENTION

#### Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

#### Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### **Endommagement lié à des nettoyants agressifs**

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

### **Endommagement lié à une action mécanique**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

### **Endommagement lié à une inversion de polarité**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

### **Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique**

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

### **Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques**

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.

**NOTE****Utilisation conforme aux dispositions**

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

**Qualifications requises**

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

**Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente**

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

### 3. Précautions de sécurité propres au produit

#### ATTENTION

##### Perte du Master-PIN

Le Master-PIN est un composant central du concept de sécurité. À la suite de la perte du Master-PIN, aucune modification administrative ne peut être entreprise à l'appareil !

1. Garder le Master-PIN à l'abri des regards.
2. Rendez toujours le Master-PIN visible pour les personnes autorisées.

### 4. Configuration



#### NOTE

##### Interruption d'actions

Toutes les actions peuvent être interrompues en arrêtant de faire d'autres saisies. Après un certain temps, la Clavier PinCode 3068 stoppe l'action.

## 4.1 Modification du Master-PIN

Cette étape doit être effectuée lorsqu'aucun nouveau Master-PIN n'a encore été programmé. Ce n'est qu'après avoir modifié le Master-PIN que la configuration peut démarrer ! Il est possible de modifier le Master-PIN à tout moment. Cela n'implique aucun besoin de programmation. Le Master-PIN ne permet pas d'ouvrir les serrures.



### NOTE

Les chiffres doivent se suivre. Le Clavier PinCode 3068 ne consigne que l'actionnement de la touche, mais toutefois pas l'achèvement de chacune des actions.

1. Saisissez 000 0 (SI du firmware 31.14.16.12 : appuyez sur le premier 0 environ 2s → clignote 2x orange).
2. Saisissez le Master-PIN standard et respectivement l'ancien (default : 123 456 78).
  - ↳ Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote deux fois vert.
3. Saisissez le nouveau Master-PIN.
  - ↳ Le nouveau Master-PIN doit contenir au moins 8 symboles et il ne doit pas commencé par 0.
4. Répétez le nouveau Master-PIN.
  - ↳ Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote deux fois vert.
  - ↳ Le Master-PIN a été modifié avec succès.

**ATTENTION****Perte du Master-PIN**

Le Master-PIN est un composant central du concept de sécurité. À la suite de la perte du Master-PIN, aucune modification administrative ne peut être entreprise à l'appareil !

1. Garder le Master-PIN à l'abri des regards.
2. Rendez toujours le Master-PIN visible pour les personnes autorisées.

**4.2 Définir la longueur du User-PIN**

La longueur du User-PIN peut être de 1 à 9 caractères ; le paramétrage par défaut est de 8 caractères.

**NOTE**

La longueur PIN utilisateur sélectionnée et la longueur PIN sélectionnée dans l'interface de configuration doivent être de la même longueur!

1. Définissez la même longueur pour le code PIN utilisateur sur le clavier PinCode et dans l'interface de configuration.
  2. Pour des raisons de sécurité, choisissez une longueur d'au moins quatre chiffres.
- 
1. Saisissez 0 (SI du firmware 31.14.16.12 : appuyez sur 0 environ 2s → clignote 2x orange).

2. Saisissez le Master-PIN.
  - ↳ Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote deux fois vert.
3. Saisissez la longueur du User-PIN - par ex. 4 pour un User-PIN de 4 caractères.
  - ↳ Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote deux fois vert.
  - ↳ La longueur du User-PIN a été modifiée avec succès.

### 4.3 Remise à l'état de livraison



#### NOTE

Lorsque le Clavier PinCode 3068 doit être utilisé dans un autre système, alors le Clavier PinCode 3068 doit non seulement être supprimé dans interface de configuration mais aussi être remis à l'état de livraison.

Le Clavier PinCode 3068 peut être réinitialisé à son état de livraison. Cette procédure supprime également tous les paramètres du réseau.



#### NOTE

Les chiffres doivent se suivre. Le Clavier PinCode 3068 ne consigne que l'actionnement de la touche, mais toutefois pas l'achèvement de chacune des actions.

1. Saisissez 000 00 (SI du firmware 31.14.16.12 : appuyez sur le premier 0 environ 2s → clignote 2x orange).

2. Saisissez le Master-PIN.
  - ↳ Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote deux fois vert.
  - ↳ État de livraison remis.

**NOTE**

Lorsque le Clavier PinCode 3068 se trouve déjà à l'état de livraison, il ne peut alors pas être remis une nouvelle fois à l'état de livraison. Dans ce cas, la procédure sera interrompue avec un clignotement rouge et un bip.

## 5. Programmation

La programmation du Clavier PinCode 3068 est effectuée dans l'application Web MobileKey (<https://app.my-mobilekey.com>) ou pour les produits SmartIntego dans le gestionnaire SmartIntego et dans le système d'intégrateur.

## 6. Montage

La Clavier PinCode 3068 peut être fixée à l'aide du matériel de montage livré.

- Pour un montage plus simple et plus rapide, la Clavier PinCode 3068 peut directement être fixée sur le support adhésif spécial fourni.



- Pour un montage sûr, il est recommandé d'utiliser les vis fournies. Pour ce faire, le tournevis Torx de type « TX6 » (*non compris dans la livraison*) est nécessaire pour ouvrir le boîtier !

Montez le Clavier PinCode 3068 à portée d'un SmartBridge (jusqu'à 30 m de portée radio) (SmartIntego: GatewayNode). Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du SmartBridge ou de MobileKey (SmartIntego: TechGuide). Une installation dans le champ de portée de la porte pertinente n'est pas impérativement nécessaire. Étant donné que le Clavier PinCode 3068 ne donne aucun retour optique ou acoustique sur l'état d'ouverture de la porte, il est recommandé de le monter à proximité de la serrure.

## 7. Commande



### NOTE

Afin que le Clavier PinCode 3068 puisse émettre des signaux vers une serrure en réseau via le réseau, le Clavier PinCode 3068 mais aussi la serrure doivent disposer d'une connexion réseau stable.

### Interruption d'actions

Toutes les actions peuvent être interrompues en arrêtant de faire d'autres saisies. Après un certain temps, la Clavier PinCode 3068 stoppe l'action.

- ✓ Clavier PinCode 3068 configuré avec succès. (Master-PIN)
- ✓ La longueur du User-PIN a été correctement programmée.

- ✓ La connexion réseau est stable.
- Saisissez un User-PIN. L'entrée de chaque numéro individuel ne doit pas durer plus de 3 secondes.
- ↳ Le Clavier PinCode 3068 émet un son et clignote vert après la saisie d'un User-PIN avec une longueur correcte.

Le Clavier PinCode 3068 envoie le User-PIN saisi pour appréciation au serveur (SmartIntego: système intégrateur) et déclenche le processus suivant :

1. Lorsque la longueur du User-PIN est correcte, le Clavier PinCode 3068 consigne la longueur correcte du User-PIN. Pour plus d'informations, voir *Signalisations* [▶ 61].
2. Le Clavier PinCode 3068 envoie le User-PIN saisi via le réseau au SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode).
3. Le Clavier PinCode 3068 envoie un compte-rendu positif lors de la réception réussie par le SmartBridge (SmartIntego peut différer). Pour plus d'informations, voir *Signalisations* [▶ 61].
4. Lorsque les User-PINs correspond à celui défini dans l'application Web, la serrure en réseau est alors activée via le SmartBridge (SmartIntego peut différer).

## 8. Remplacement des piles

Pour changer les piles, vous devez ouvrir le boîtier. Pour ce faire, vous avez besoin d'un tournevis Torx de taille 6 (*non fourni*) !

**ATTENTION****Endommagement de l'électronique par des liquides ou décharge-  
ment statique**

Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, de l'humidité, des solutions alcalines ou des acides.

**NOTE****Raccourcissement de la durée de vie des piles en cas de mauvais  
contact**

La graisse de la peau détériore le contact entre la pile et le support de piles.

1. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
  2. Utilisez des gants en coton propres et exempts de graisse.
- 
1. Dévissez complètement les deux vis se trouvant au fond du boîtier.
  2. Retirez l'avant du boîtier.
  3. Avec un tournevis, poussez un côté du support de piles dans l'ouverture prévue à cet effet.

**ATTENTION****Saut sous l'impulsion de la tension du ressort des attaches**

Les attaches sont sous tension. Lors du desserrage, elles risquent de sauter et de se perdre.



4. Retirez la pile.
5. De la même manière, ôtez chacune des autres piles.

**NOTE**

Toutes les piles se déchargent à peu près à la même vitesse. Par conséquent, vous devez remplacer toutes les piles à la fois.



6. Placez les nouvelles piles en faisant en sorte que le pôle plus soit orienté vers le haut (piles Murata, Panasonic ou Varta de type CR2032 (3V)).
  7. Raccrochez soigneusement le support de piles à la platine.
  8. Remettez en place l'avant du boîtier.
  9. Revissez complètement les deux vis se trouvant au fond du boîtier.
- ↳ Les piles sont ainsi changées.

## 8.1 Test des piles

Effectuez un test après chaque remplacement des piles. Ainsi, vous être certain que les piles utilisées sont en état de fonctionnement.

- Saisissez 000 000 1 (Si du firmware 31.14.16.12 : appuyez sur le premier 0 environ 2s → clignote 2x orange).
- ↳ Le Clavier PinCode 3068 signale l'état des piles (voir *Signalisations [▶ 61]*).

## 9. Signalisations

Vous trouverez également des informations sur la signalisation de la variante SmartIntego dans le SmartIntego TechGuide.

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Rouge	8x	4x	Power « On » Reset	Réinitialisation après le remplacement des piles, problème au niveau des piles
	1x	1x	Erreur	Une erreur est survenue
			Longueur du User-PIN incorrecte	La longueur du User-PIN saisi n'est pas correct
			User-PIN non reçu	Le User-PIN saisi n'a pas été reçu par le SmartBridge
Orange	3x	3x	Annuler	L'action actuelle a été interrompue
	4x	4x	Power « On » Reset	Réinitialisation à l'état de fonctionnement après le remplacement des piles, aucun problème au niveau des piles

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Vert	2x	2x	Master-PIN modifié	Master-PIN modifié avec succès
			Longueur du PIN modifiée	Longueur du User-PIN modifiée avec succès
			Réception du User-PIN	Le User-PIN saisi a été reçu par le Smart-Bridge
	1x	1x	Longueur du User-PIN correcte	La longueur du User-PIN saisi est correcte

Tab. 1: Signaux généraux

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Rouge	4x	4x	Alerte des piles 2	Piles très déchargées
Orange	4x	4x	Alerte des piles 1	Piles faibles

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Vert	3x	3x	Capacité totale	Piles rechargées
	1x	1x	Batterie « OK »	Aucun problème au niveau des piles

Tab. 2: Test des piles

## 10. Données techniques

### Clavier PinCode 3068

Piles :	4 x 3 V Lithium type CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Lors d'un changement des piles, toujours remplacer les 4 piles par des piles neuves et des marques autorisées !</i>
Durée de vie des piles :	Jusqu'à 500 000 manœuvres ou jusqu'à 12 ans en mode veille
Dimensions en mm :	96 x 96 x 14
Classe de protection :	IP 65
Température de fonctionnement :	de -20°C à +50°C



## Clavier PinCode 3068

Éléments de signalisation :	DEL de différentes couleurs (rouge, vert, orange) + signaux acoustiques
Marquage :	Numéro PHI (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Boîtier :	boîtier en plastique argenté avec dos/plaque de base semi-transparent(e)
Couleur de base :	similaire à RAL 9007
Inscription sur les touches :	gris anthracite RAL 7016

**Émissions de radio**

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)

- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).  
Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).

## 12. Aide et autres informations

### Documenta- tion/docu- ments

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

<https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentations>

### Déclarations de conformi- té

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

### Informations sur l'élimina- tion

- Ne jetez pas l'appareil Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.

■ Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.

■ Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



**Assistance  
technique**

+49 (0) 89 / 99 228 333

**E-Mail**

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

*[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)*

**FAQ**

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Allemagne

## Inhoudsopgave

1. Beoogd gebruik.....	69
2. Algemene veiligheidsinstructies .....	69
3. Specifieke veiligheidsinstructies per product .....	74
4. Configuratie .....	74
4.1 Master-PIN aanpassen .....	74
4.2 Lengte van de user-Pin bepalen.....	76
4.3 Toestand bij uitlevering instellen.....	77
5. Programmering.....	78
6. Montage .....	78
7. Bediening.....	79
8. Batterijvervangning .....	81
8.1 Batterijtest.....	83
9. Signalen .....	83
10. Technische gegevens .....	86
11. Verklaring van overeenstemming.....	87
12. Hulp en verdere informatie .....	88

## 1. Beoogd gebruik

Met behulp van de MobileKey PinCode-toetsenbord 3068 kunnen sloten via het invoeren van een bevoegde User-PIN worden bediend (zie hoofdstuk *Bediening [▶ 79]*). Hiervoor moet de Master-PIN worden gewijzigd en minstens één User-PIN worden toegewezen.

De PinCode-toetsenbord 3068 kan met behulp van de MobileKey internet-app geprogrammeerd worden (SmartIntego: SmartIntego manager en integratorsysteem). De PinCode-toetsenbord 3068 wordt als "sleutel" met pincodes aangemaakt en toegewezen aan een slot.

De PinCode-toetsenbord 3068 bevat een LockNode met "Chip-ID" en wordt bij de netwerkconfiguratie toegewezen aan de server (SmartIntego: Naar het integratorsysteem) die zich binnen bereik bevindt. Wanneer een correcte User-PIN-lengte is ingevoerd, dan wordt de pincode via het netwerk doorgegeven aan het slot en beoordeeld.

## 2. Algemene veiligheidsinstructies

*Signaalwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving*  
WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte letsel, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee



## WAARSCHUWING

### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

### Batterijen niet inslikken. Verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen

Dit product bevat lithium-knoopcellen. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden optreden die binnen slechts twee uur de dood veroorzaken.

1. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
2. Als het batterijvak niet goed sluit, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het uit de buurt van kinderen houden.
3. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

### Explosiegevaar door verkeerd type batterij

Het plaatsen van het verkeerde type batterij kan een explosie veroorzaken.

- Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

**VOORZICHTIG****Brandgevaar door batterijen**

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.

**LET OP****Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

**Beschadiging door vloeistoffen**

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

### Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

### Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

### Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of netadapters).

### Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

### Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



**OPMERKING****Beoogd gebruik**

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

**Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen**

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

**Kwalificaties vereist**

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contract-taal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

## 3. Specifieke veiligheidsinstructies per product

### LET OP

#### Master-PIN-verlies

De Master-PIN is een centraal bestanddeel van het veiligheidsconcept. Na verlies van de Master-PIN kunnen geen administratieve wijzigingen meer aan het apparaat worden uitgevoerd!

1. Bewaar de Master-PIN goed.
2. Zorg dat de Master-PIN op elk gewenst moment beschikbaar voor geautoriseerde personen is.

## 4. Configuratie



### OPMERKING

#### Annuleren van handelingen

Elke handeling kan worden geannuleerd door verder niets meer in te voeren. Na een wachttijd annuleert de PinCode-toetsenbord 3068 de handeling.

### 4.1 Master-PIN aanpassen

Deze stap hoeft alleen te worden uitgevoerd als er nog geen nieuwe Master-PIN werd geprogrammeerd. Pas na het wijzigen van de Master-PIN kan met de configuratie worden begonnen! De Master-PIN kan op

elk gewenst moment aangepast worden. Hiervoor hoeft niet geprogrammeerd te worden. Met de Master-PIN kan geen slot worden geopend.



#### OPMERKING

Voer de cijfers doorlopend in. Het PinCode-toetsenbord 3068 bevestigt enkel dat de toetsen zijn ingedrukt, maar niet het afsluiten van de afzonderlijke stappen.

1. Voer 000 0 in (SI van firmware 31.14.16.12: Druk eerste 0 ca. 2s → knippert 2x oranje).
2. Voer de standaard, resp. de oude Master-PIN in (default: 123 456 78).
  - ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert twee keer kort groen.
3. Voer vervolgens de nieuwe Master-PIN in.
  - ↳ De nieuwe Master-PIN moet uit 8 tekens bestaan en mag niet met een 0 beginnen.
4. Voer vervolgens de nieuwe Master-PIN als herhaling in.
  - ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert twee keer kort groen.
  - ↳ De Master-PIN is met succes aangepast.

**LET OP****Master-PIN-verlies**

De Master-PIN is een centraal bestanddeel van het veiligheidsconcept. Na verlies van de Master-PIN kunnen geen administratieve wijzigingen meer aan het apparaat worden uitgevoerd!

1. Bewaar de Master-PIN goed.
2. Zorg dat de Master-PIN op elk gewenst moment beschikbaar voor geautoriseerde personen is.

## 4.2 Lengte van de user-Pin bepalen

De lengte van de User-PIN mag tussen 1 en 9 tekens lang zijn; 8 tekens is de standaardinstelling.

**OPMERKING**

De geselecteerde lengte van de gebruikers-PIN en de geselecteerde PIN-lengte in de configuratie-interface moeten dezelfde lengte hebben!

1. Stel dezelfde lengte in voor de gebruikers-PIN op het PinCode-toetsenbord en in de configuratie-interface.
  2. Kies om veiligheidsredenen een lengte van minimaal vier cijfers.
- 
1. Voer 0 in (SI van firmware 31.14.16.12: Druk 0 ca. 2s → knippert 2x oranje).

2. Voer de Master-PIN in.
  - ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert twee keer kort groen.
3. Voer de lengte van de User-PIN in – bijv. 4 voor een User-PIN met 4 posities.
  - ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert twee keer kort groen.
  - ↳ De lengte van de User-PIN is met succes aangepast.

### 4.3 Toestand bij uitlevering instellen



#### OPMERKING

Wanneer de PinCode-toetsenbord 3068 in een ander systeem moet worden gebruikt, dan moet de PinCode-toetsenbord 3068 niet alleen met de configuratie-interface gewist worden, maar ook in de toestand bij uitlevering worden teruggezet.

De PinCode-toetsenbord 3068 kan worden teruggezet in de toestand bij uitlevering: Hierdoor worden ook alle netwerkinstellingen gewist.



#### OPMERKING

Voer de cijfers doorlopend in. Het PinCode-toetsenbord 3068 bevestigt enkel dat de toetsen zijn ingedrukt, maar niet het afsluiten van de afzonderlijke stappen.

1. Voer 000 00 in (SI van firmware 31.14.16.12: Druk eerste 0 ca. 2s → knippert 2x oranje).
2. Voer de Master-PIN in.
  - ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert twee keer kort groen.
  - ↳ Toestand bij uitlevering ingesteld.



#### OPMERKING

Wanneer de PinCode-toetsenbord 3068 zich al in de toestand bij uitlevering bevindt, kan deze toestand niet opnieuw worden ingesteld. In dit geval wordt de procedure geannuleerd met een langdurig rood knipperen en een piepsignaal.

## 5. Programmering

De programmering van de PinCode-toetsenbord 3068 gebeurt in de MobileKey internet-app (<https://app.my-mobilekey.com>) of voor SmartIntego-producten in de SmartIntego-manager en in het integratorsysteem.

## 6. Montage

De PinCode-toetsenbord 3068 kan worden bevestigd met het meegeleverde montage materiaal.

- Voor een eenvoudige en snelle montage kan de PinCode-toetsenbord 3068 direct met de meegeleverde speciale plakstrook worden aangebracht.
- Voor een veilige aanbrenging wordt het gebruik van de meegeleverde schroeven aanbevolen. Hiervoor is een Torx-schroevendraaier type "TX6" nodig (*niet meegeleverd*) om de behuizing te openen!

Monteer de PinCode-toetsenbord 3068 binnen bereik van een SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (max. 30 m zendbereik). Details hierover vindt u in de korte handleiding over de SmartBridge of in het manual van MobileKey (SmartIntego: GatewayNode). Installatie binnen bereik van de bijbehorende deur is niet absoluut nodig. Aangezien de PinCode-toetsenbord 3068 geen optische of akoestische signalering geeft over de openingsstatus van de deur, wordt aanbevolen hem in de buurt van het slot te monteren.

## 7. Bediening



### OPMERKING

Om te zorgen dat de PinCode-toetsenbord 3068 signalen via het netwerk kan verzenden aan een slot in het netwerk moeten zowel PinCode-toetsenbord 3068 alsook het slot beschikken over een stabiele netwerkverbinding.

## Annuleren van handelingen

Elke handeling kan worden geannuleerd door verder niets meer in te voeren. Na een wachttijd annuleert de PinCode-toetsenbord 3068 de handeling.

---

- ✓ Configuratie PinCode-toetsenbord 3068 geslaagd (Master-PIN)
- ✓ Lengte van de User-PIN correct geprogrammeerd.
- ✓ Er bestaat een stabiele netwerkverbinding.
- Voer een User-PIN in. Tussen het invoeren van de afzonderlijke cijfers mogen maximaal 3 seconden verstrijken.
- ↳ PinCode-toetsenbord 3068 piept en knippert na het invoeren van een User-PIN met een geldige lengte één keer groen.

De PinCode-toetsenbord 3068 geeft de ingevoerde User-PIN ter beoordeling door aan de server (SmartIntego: Integratorsysteem) en initieert het volgende proces:

1. bij correcte lengte van de User-PIN geeft de PinCode-toetsenbord 3068 de juiste lengte van de User-PIN vrij. Details hierover zijn te vinden in *Signalen* [► 83].
2. De PinCode-toetsenbord 3068 geeft de ingevoerde User-PIN via het netwerk door aan de SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode).
3. De PinCode-toetsenbord 3068 geeft bij geslaagde ontvangst door de SmartBridge een positieve bevestiging (SmartIntego kan verschillen). Details hierover zijn te vinden in *Signalen* [► 83].



4. Bij overeenstemming met de in de internet-app gedefinieerde User-PINs wordt het slot in het netwerk via de SmartBridge geactiveerd (SmartIntego kan verschillen).

## 8. Batterijvervangning

Om de batterijen te vervangen, moet u de behuizing openen. Hiervoor is een Torx-schroevendraaier maat 6 nodig (*niet meegeleverd*)!

### LET OP

#### Beschadiging van de elektronica door vloeistoffen of statische ontlading

Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, verf, vocht, bijtende substanties of zuren in verbinding brengen!

### OPMERKING



#### Kortere levensduur van de batterij door slecht contact

Huidvet vermindert het contact tussen de batterij en de batterijhouder.

1. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
  2. Gebruik schone, vetvrije katoenen handschoenen.
- 
1. Schroef de twee schroeven in de bodem van de behuizing volledig los.

2. Neem de voorkant van de behuizing weg.
3. Schuif met een schroevendraaier een kant van de batterijbeugel in de hiervoor bestemde opening.

**LET OP****De klemmen springen door de gespannen veer naar buiten**

De klemmen staan gespannen. Ze kunnen bij het losmaken naar buiten springen en verloren gaan.



4. Verwijder de batterij.
5. Verwijder op dezelfde manier ook de andere batterijen.

**OPMERKING**

Het verbruik van de batterijen is ongeveer gelijk. Vervang daarom alle batterijen tegelijkertijd.

6. Plaats de nieuwe batterijen met de pluspool naar boven (Murata-, Panasonic- of Varta-batterijen type CR2032 (3V)).
7. Haak de batterijbeugel dan weer behoedzaam in de printplaat vast.
8. Plaats de voorkant van de behuizing weer terug.
9. Schroef de twee schroeven in de bodem van de behuizing weer volledig vast.

- ↳ Nu zijn de batterijen vervangen.

## 8.1 Batterijtest

Voer na elke vervanging van de batterij(en) een batterijtest uit. Hiermee waarborgt u dat de geplaatste batterijen compleet naar behoren functioneren.

- Voer 000 000 1 in (SI van firmware 31.14.16.12: Druk eerste 0 ca. 2s → knippert 2x oranje).
- ↳ PinCode-toetsenbord 3068 signaleert de toestand van de batterij (zie *Signalen* [▶ 83]).

## 9. Signalen

Informatie over signalering van de SmartIntego-variant vindt u ook in de SmartIntego TechGuide.

LED-kleur	LED knip- peren	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
Rood	8x	4x	Power-On Reset	Reset na batterijver- vanging, batterijen niet in orde
	1x	1x	Fout	Er is een fout ontstaan
			Lengte User-PIN ver- keerd	De lengte van de inge- voerde User-PIN is niet correct
			User-PIN niet ontvan- gen	De ingevoerde User- PIN is niet door de SmartBridge ontvan- gen
Oranje	3x	3x	Annulering	De actuele handeling is geannuleerd
	4x	4x	Power-On Reset	Reset na batterijver- vanging in de bedrijfs- modus, batterijen in orde

LED-kleur	LED knip- peren	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
Groen	2x	2x	Master-PIN gewijzigd	Master-PIN met succes gewijzigd
			Lengte van de pincode aangepast	De lengte van de User-PIN is met succes aangepast
			User-PIN ontvangen	De ingevoerde User-PIN is door de Smart-Bridge ontvangen
	1x	1x	Lengte van de User-PIN correct	De lengte van de ingevoerde User-PIN is correct

Tab. 1: Algemene signalen

LED-kleur	LED knip- peren	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
Rood	4x	4x	Batterij-alarm 2	Batterijen zeer zwak
Oranje	4x	4x	Batterij-alarm 1	Batterijen zwak
Groen	3x	3x	Volle capaciteit	Batterijen vol
	1x	1x	Batterij "OK"	Batterijen in orde

Tab. 2: Batterijtest

## 10. Technische gegevens

### PinCode-toetsenbord 3068

Batterijen:	4 x 3 V Lithium type CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Bij vervanging moeten altijd alle 4 de batterijen worden vervangen door nieuwe, toegelaten merk-batterijen!</i>
Levensduur van batterijen:	Tot max. 500.000 activeringen of maximaal 12 jaar stand-by
Afmetingen in mm:	96 x 96 x 14
Beschermingsklasse:	IP 65
Bedrijfstemperatuur:	-20°C tot +50°C
Signalering:	led in verschillende kleuren (rood, groen, oranje) + geluidssignalen
Aanduiding:	PHI-nummer (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Behuizing:	zilverkleurige ABS-kunststof behuizing met semi-transparante achterwand/basisplaat
Basiskleur:	vergelijkbaar met RAL 9007
Schrift op de toetsen:	antracietgrijs RAL 7016

## Radio-emissies

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur-
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](http://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](http://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

## 12. Hulp en verdere informatie

### Informatie- materiaal/ documenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Conformiteitsverklaringen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

### Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



### Technische Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)



## FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774 Unterföhring,  
Duitsland

## Sommaro

1. Uso conforme.....	91
2. Avvisi di sicurezza generali.....	91
3. Avvisi di sicurezza specifiche del prodotto.....	96
4. Configurazione.....	96
4.1 Modifica del Master-PIN.....	97
4.2 Definizione della lunghezza dello User-PIN.....	98
4.3 Impostare lo stato iniziale.....	99
5. Programmazione.....	100
6. Montaggio.....	100
7. Comando.....	101
8. Sostituzione delle batterie.....	103
8.1 Test batterie.....	105
9. Segnalazioni.....	105
10. Dati tecnici.....	110
11. Dichiarazione di conformità.....	111
12. Supporto e ulteriori informazioni.....	112

## 1. Uso conforme

Tramite il Tastierino PinCode 3068 è possibile azionare le chiusure con l'immissione di uno User PIN autorizzato (vedere capitolo [Comando \[ 101 \]](#)). A tale scopo è necessario modificare il Master PIN e assegnare almeno uno User PIN.

Il Tastierino PinCode 3068 può essere programmato con l'ausilio dell'app web MobileKey (SmartIntego: gestore SmartIntego e sistema integratore). Il Tastierino PinCode 3068 viene creato con funzione di "chiave" con PIN e assegnato a una serratura.

Il Tastierino PinCode 3068 contiene un LockNode con "Chip-ID" e viene assegnato, durante la configurazione rete, allo SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) che si trova entro il raggio di portata. Se è stata inserita una lunghezza corretta per lo User-PIN, il PIN verrà trasmesso mediante la rete al server e quindi analizzato (SmartIntego: sistema integratore).

## 2. Avvisi di sicurezza generali

*Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità*

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no



## AVVERTENZA

### Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

### Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state ingerite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

### Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.



#### ATTENZIONE

##### Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

#### AVVISO

##### Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

### **Danni dovuti a fluidi**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

### **Danni dovuti a detergenti aggressivi**

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

### **Danni dovuti a effetti meccanici**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

### **Danni dovuti all'inversione di polarità**

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

### **Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche**

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

### Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.



#### NOTA

##### Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

### Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

### Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

### 3. Avvisi di sicurezza specifiche del prodotto

#### AVVISO

##### Perdita del Master PIN

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative all'apparecchio!

1. Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
2. Rendere sempre visibile il Master PIN alle persone autorizzate.

### 4. Configurazione



#### NOTA

##### Annullamento di azioni

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode 3068 annulla l'azione.



## 4.1 Modifica del Master-PIN

Questo passo va eseguito solo se non è stato ancora programmato un nuovo Master PIN. Solo dopo la modifica del Master PIN è possibile iniziare la configurazione! È possibile modificare il Master PIN in qualsiasi momento. Ciò non determina la necessità di programmazione. Con il Master PIN non è possibile aprire alcuna serratura.



### NOTA

Digitare le cifre in successione. Il tastierino PinCode conferma solo l'azionamento dei pulsanti, non la conclusione delle singole operazioni.

1. Inserire 000 0 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
2. Immettere il vecchio Master PIN o quello predefinito (predefinito: 123 456 78).
  - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
3. Immettere il nuovo Master PIN.
  - ↳ Il nuovo Master PIN deve essere composto da 8 cifre e non può iniziare con 0.
4. Immettere il nuovo Master PIN da ripetere.
  - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.

↳ Il Master PIN è stato salvato correttamente.

### AVVISO

#### Perdita del Master PIN

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative all'apparecchio!

1. Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
2. Rendere sempre visibile il Master PIN alle persone autorizzate.

## 4.2 Definizione della lunghezza dello User-PIN

La lunghezza dello User PIN può essere compresa fra 1 e 9 cifre; 8 è l'impostazione standard.

### NOTA



La lunghezza PIN utente selezionata e la lunghezza PIN selezionata nell'interfaccia di configurazione devono avere la stessa lunghezza!

1. Impostare la stessa lunghezza per il PIN utente sulla tastiera PinCode e nell'interfaccia di configurazione.
  2. Per motivi di sicurezza, scegliere una lunghezza di almeno quattro cifre.
- 
1. Inserire 0 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).

2. Immettere il Master PIN.
  - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
3. Immettere la lunghezza dello User PIN - ad es. 4 indica uno User PIN a 4 cifre.
  - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.
  - ↳ La lunghezza dello User PIN è stata modificata correttamente.

### 4.3 Impostare lo stato iniziale



#### NOTA

Se il Tastierino PinCode 3068 deve essere utilizzato in un altro sistema, non solo il Tastierino PinCode 3068 deve essere cancellato dall'interfaccia configurazione, ma deve anche essere impostato sullo stato iniziale.

Il Tastierino PinCode 3068 può essere resettato ripristinando lo stato iniziale. Quest'operazione cancellerà anche tutte le impostazioni di rete.



#### NOTA

Digitare le cifre in successione. Il tastierino PinCode conferma solo l'azionamento dei pulsanti, non la conclusione delle singole operazioni.

1. Inserire 000 00 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
2. Immettere il Master PIN.
  - ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un “bip” e lampeggia due volte con luce verde.
  - ↳ Stato iniziale impostato.



#### NOTA

Se il Tastierino PinCode 3068 si trova già nello stato iniziale, non può essere ripristinato. In questo caso, il processo viene interrotto con un lungo lampeggiamento rosso e un segnale acustico.

## 5. Programmazione

La programmazione del Tastierino PinCode 3068 avviene nell'app web MobileKey (<https://app.my-mobilekey.com>) o per i prodotti SmartIntego nel gestore SmartIntego e nel sistema integratore.

## 6. Montaggio

Il Tastierino PinCode 3068 può essere fissato con il materiale di montaggio in dotazione.

- Per un montaggio rapido e semplice è possibile applicare il Tastierino PinCode 3068 direttamente con lo speciale dischetto adesivo.

- Per un montaggio sicuro, si consiglia l'uso delle viti accluse. Per aprire l'alloggiamento è necessario un cacciavite Torx di tipo "TX6" (*non in dotazione*)!

Montare il Tastierino PinCode 3068 entro la portata di uno SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (fino a una portata radio di 30 m). Per ulteriori dettagli, consultare la guida rapida di SmartBridge o il manuale MobileKey (SmartIntego: TechGuide). Non è assolutamente necessaria un'installazione entro la portata della porta associata. Dato che il Tastierino PinCode 3068 non fornisce alcun feedback visivo o acustico sullo stato di apertura della porta, si consiglia di installarlo vicino alla serratura.

## 7. Comando



### NOTA

Affinché il Tastierino PinCode 3068 possa inviare segnali a una serratura collegata in rete per mezzo della rete, è necessario che sia il Tastierino PinCode 3068, sia la serratura abbiano una connessione stabile alla rete.

### Annullamento di azioni

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode 3068 annulla l'azione.

- ✓ Tastierino PinCode 3068 è stato configurato correttamente. (Master PIN)

- ✓ La lunghezza dello User PIN è stata programmata correttamente.
- ✓ La connessione di rete è stabile.
- Immettere uno User PIN. Fra le operazioni di immissione delle singole cifre non devono trascorrere più di 3 secondi.
- ↳ Tastierino PinCode 3068 emette un segnale acustico e lampeggia con luce verde una volta dopo aver immesso uno User PIN di lunghezza valida.

Il Tastierino PinCode 3068 invia lo User PIN immesso al server (SmartIntego: Sistema integratore) per la valutazione e avvia il seguente processo:

1. Se la lunghezza dello User PIN è corretta, il Tastierino PinCode 3068 conferma la lunghezza dello User PIN corretta. Per ulteriori dettagli, vedere *Segnalazioni* [▶ 105].
2. Il Tastierino PinCode 3068 invia lo User PIN immesso al server tramite la rete (SmartIntego: Sistema integratore).
3. Se ricevuto correttamente da SmartBridge, il Tastierino PinCode 3068 emette un segnale di conferma positivo. Per ulteriori dettagli, vedere *Segnalazioni* [▶ 105] (Smartintego potrebbe essere diverso).
4. Se gli User PIN definiti nell'applicazione Web coincidono, la serratura collegata in rete viene attivata tramite SmartBridge (Smartintego potrebbe essere diverso).

## 8. Sostituzione delle batterie

Per sostituire le batterie, aprire l'alloggiamento. A tale scopo è necessario un cacciavite Torx di misura 6 (*non compreso nella fornitura*)!

### AVVISO

#### Danni all'elettronica per fluidi o scarica elettrostatica

Non toccare né porre l'elettronica / i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline o acidi.



### NOTA

#### Riduzione della durata della batteria a causa di un cattivo contatto

Il grasso cutaneo deteriora il contatto tra la batteria e il portabatteria.

1. Non toccare i contatti delle nuove batterie con le mani.
2. Utilizzare guanti di cotone puliti e privi di grasso.

1. Svitare completamente le due viti poste sul fondo dell'alloggiamento.
2. Rimuovere la parte anteriore dell'alloggiamento.
3. Con un cacciavite, spingere un lato della staffa batteria nell'apposita apertura.

**AVVISO****Fuoriuscita per tensione elastica delle graffe**

Le graffe sono in tensione. Allentandole potrebbero fuoriuscire e andare perse.



4. Rimuovere la batteria.
5. Togliere nello stesso modo anche tutte le altre batterie.

**NOTA**

Tutte le batterie si scaricano in egual misura. Pertanto, sostituire contemporaneamente tutte le batterie.



6. Inserire le nuove batterie con il polo positivo verso l'alto (batterie Murata, Panasonic o Varta di tipo CR2032 (3V)).
  7. Riagganciare attentamente la staffa batteria nella scheda.
  8. Applicare nuovamente la parte anteriore dell'alloggiamento.
  9. Riavvitare completamente le due viti poste sul fondo dell'alloggiamento.
- ↳ Le batterie sono state sostituite.



## 8.1 Test batterie

Eseguire un test batterie dopo ogni cambio delle batterie. In questo modo si garantisce il perfetto funzionamento delle batterie utilizzate.

- Inserire 000 000 1 (SI dal firmware 31.14.16.12: Premere il primo 0 ca. 2s → lampeggia 2x arancione).
- ↳ Il Tastierino PinCode 3068 segnala lo stato batterie (vedere *Segnalazioni* [▶ 105]).

## 9. Segnalazioni

Informationen zur Signalisierung der SmartIntego-Variante finden Sie auch im SmartIntego TechGuide.

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Rosso	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 8x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria, batterie non OK
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Errore	Si è verificato un errore
			Lunghezza User PIN errata	Lunghezza dello User PIN immesso non corretta
			User PIN non ricevuto	User PIN immesso non ricevuto da SmartBridge

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Arancione	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	Annulla	L'azione corrente è stata annullata
	4x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria in modalità di funzionamento, batterie OK

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	Master PIN modificato	Master PIN modificato correttamente
			Lunghezza pin modificata	Lunghezza dello User PIN modificata correttamente
			User PIN ricevuto	User PIN immesso ricevuto da SmartBridge
			Lunghezza User PIN corretta	Lunghezza dello User PIN immesso corretta

Tab. 1: Segnali generali

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Rosso	4x	4x	Livello batteria 2	Livello batterie molto basso

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Arancione	4x	4x	Livello batteria 1	Livello batterie basso
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	Piena capacità	Batterie completamente cariche
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Batteria "OK"	Batterie OK

Tab. 2: Controllo della batteria

## 10. Dati tecnici

### Tastierino PinCode 3068

Batterie:	4 x 3 V al litio tipo LCR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>In caso di cambio batteria, sostituire sempre tutte e 4 le batterie con batterie di marca nuove e omologate!</i>
durata batterie:	fino a 500.000 azionamenti o fino a 12 anni in stand-by
Dimensioni in mm:	96 x 96 x 14
Classe di protezione:	IP 65
Temperatura d'impiego:	Da -20 °C a +50 °C
Elementi di segnalazione:	LED multicolore (rosso, verde, arancione) + segnali acustici
Identificazione:	Numero PHI (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Alloggiamento:	Alloggiamento in plastica ABS color argento con retro/piastra base semitrasparente
Colore di fondo:	Simile a RAL 9007
Scritte sui tasti:	Grigio antracite RAL 7016

**Emissioni radio**

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 -Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](http://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](http://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

## 12. Supporto e ulteriori informazioni

### Materiale informativo/ Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



2

### Supporto tecnico

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>



SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Germania

## Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområder .....	115
2. Generelle sikkerhedshenvisninger .....	115
3. Produktspecifikke sikkerhedsinstruktioner .....	120
4. Konfiguration.....	120
4.1 Ændre Master-PIN.....	120
4.2 Fastlægge længden af bruger-pinkode .....	122
4.3 Sætte fabriktilstand .....	123
5. Programmering.....	124
6. Montage .....	124
7. Betjening.....	125
8. Batteriskifte .....	126
8.1 Batteritest.....	128
9. Signalisering .....	129
10. Tekniske data.....	131
11. Overensstemmelseserklæring .....	132
12. Hjælp og flere oplysninger .....	133

## 1. Anvendelsesområder

Ved hjælp af MobileKey Pinkodetastatur 3068 kan låse aktiveres ved brug af en berettiget User-PIN (se kapitel *Betjening* [125]). Til det brug skal Master-PIN ændres og man skal tildele mindst en User-PIN .

Pinkodetastatur 3068 kan programmeres ved hjælp af MobileKey Web-app'en (SmartIntego: SmartIntego manager og integratorsystem). Pinkodetastatur 3068 oprettes som "nøgle" med pinkoder og tildeles en lås.

Pinkodetastatur 3068 indeholder en LockNode med "chip-ID" og tilknyttes den SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode), der befinder sig inden for rækkevidde ved netværkskonfigurationen. Hvis der blev brugt en korrekt bruger-pinkode-længde, bliver pinkoden sendt via netværket til serveren og analyseret (SmartIntego: til integratorsystemet).

## 2. Generelle sikkerhedshenvisninger

*Signalord: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse*  
ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt),  
FORSIGTIG: Mindre skade, OPMÆRKSOMHED: Materiel skade eller fejl-funktion, BEMÆRK: Lidt eller ingen



## ADVARSEL

### Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

### Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

### Batteri må ikke indtages. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer

Dette produkt indeholder litium-knapceller. Hvis knapcellen sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

1. Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
2. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere benyttes, og det opbevares uden for børns rækkevidde.
3. Hvis du tror, at batterier er blevet slugt eller befinder sig i en legemsdel, skal du straks søge lægehjælp.

### Eksplodingsfare på grund af forkert batteritype

Isætning af den forkerte batteritype kan resultere i en eksplosion.

- Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

**FORSIGTIG****Brandfare ved batterier**

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

**OPMÆRKSOMHED****Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

**Beskadigelse på grund af væske**

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

**Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler**

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

### **Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

### **Beskadigelse på grund af fejltilslutning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).

### **Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj**

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- Montér eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

### **Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader**

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- Montér eller anbring ikke produktet på eller i nærheden af metaloverflader.
-

**BEMÆRK****Korrekt anvendelse**

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

**Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning**

For små / forurenedede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

**Krævede kvalifikationer**

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontrakt-sproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

## 3. Produktspecifikke sikkerhedsinstruktioner

### OPMÆRKSOMHED

#### Tab af Master-PIN

Master-PIN er en central bestanddel af sikkerhedskonceptet. Efter tab af Master-PIN kan der ikke længere foretages administrative ændringer af enheden!

1. Opbevar Master-PIN sikkert.
2. Sørg for at Master-PIN altid kan læses for autoriserede personer.

## 4. Konfiguration



### BEMÆRK

#### Afbrydelse af handlingerne

Alle handlinger kan afbrydes, såfremt ingen yderligere inputs aktiveres. Efter en vis ventetid afbrydes handlingen Pinkodetastatur 3068 .

### 4.1 Ændre Master-PIN

Dette trin må kun udføres, hvis der endnu ikke er indprogrammeret en ny Master-PIN . Konfigurationen kan først påbegyndes efter ændring af Master-PIN! Det er når som helst muligt at ændre Master-PIN igen. Det medfører ikke et programmeringsbehov. Med Master-PIN kan man ikke åbne nogen låse.



**BEMÆRK**

Indtast tallene fortløbende. Pinkodetastatur 3068 kvitterer kun for indtastningen, men ikke for afslutningen af de enkelt trin i processen.

1. Indtast 000 0 (SI fra firmware 31.14.16.12: Tryk første 0 ca. 2s → blinker 2x orange).
2. Indtast enten standard- eller den gamle Master-PIN (default: 123 456 78).
  - ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker kort grøn to gange.
3. Indtast den nye Master-PIN .
  - ↳ Den nye Master-PIN skal bestå af 8 tegn, og må ikke begynde med 0.
4. Indtast igen den nye Master-PIN .
  - ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker kort grøn to gange.
  - ↳ Master-PIN blev korrekt ændret.

**OPMÆRKSOMHED****Tab af Master-PIN**

Master-PIN er en central bestanddel af sikkerhedskonceptet. Efter tab af Master-PIN kan der ikke længere foretages administrative ændringer af enheden!

1. Opbevar Master-PIN sikkert.
2. Sørg for at Master-PIN altid kan læses for autoriserede personer.

## 4.2 Fastlægge længden af bruger-pinkode

Længden på User-PIN kan være mellem 1 og 9 tegn; 8 cifre er standardindstilling.

**BEMÆRK**

Den valgte bruger-PIN-længde og den valgte PIN-længde i konfigurationsgrænsefladen skal være den samme længde!

1. Indstil den samme længde for bruger-PIN på PinCode-tastaturet og i konfigurationsgrænsefladen.
  2. Af sikkerhedsmæssige årsager skal du vælge en længde på mindst fire cifre.
- 
1. Indtast 0 (SI fra firmware 31.14.16.12: Tryk 0 ca. 2s → blinker 2x orange).

2. Indtast Master-PIN .
  - ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker kort grøn to gange.
3. Indtast længden af User-PIN - f.eks. 4 for en 4-cifret User-PIN.
  - ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker kort grøn to gange.
  - ↳ User-PIN blev korrekt ændret.

### 4.3 Sætte fabriktilstand



#### BEMÆRK

Hvis Pinkodetastatur 3068 skal anvendes i et andet System, skal Pinkodetastatur 3068 ikke kun slettes i konfigurationsgrænseflade, men også sættes i fabriktilstand.

Pinkodetastatur 3068 kan nulstilles til den oprindelige fabriktilstand. Denne fremgangsmåde sletter også samtlige netværksindstillinger.



#### BEMÆRK

Indtast tallene fortløbende. Pinkodetastatur 3068 kvitterer kun for indtastningen, men ikke for afslutningen af de enkelt trin i processen.

1. Indtast 000 00 (SI fra firmware 31.14.16.12: Tryk første 0 ca. 2s → blinker 2x orange).
2. Indtast „Master-PIN .

- ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker kort grøn to gange.
- ↳ Fabrikstilstand sat.



### BEMÆRK

Hvis Pinkodetastatur 3068 allerede er i fabrikstilstand, kan den ikke sættes i fabrikstilstand igen. I dette tilfælde bliver processen afbrudt med en lang rød blinken og bippen.

## 5. Programmering

Programmering af Pinkodetastatur 3068 sker i MobileKey Web-App'en (<https://app.my-mobilekey.com>) eller til SmartIntego-produkter i SmartIntego-manageren og i integratorsystemet.

## 6. Montage

Pinkodetastatur 3068 kan fastgøres med det vedlagte montagemateriale.

- For enkel og hurtig montage kan Pinkodetastatur 3068 fastklæbes direkte over den vedlagte specielle klæbepude.
- For en sikker montage anbefales det at benytte de medfølgende skruer. Til det brug kræves en torx-skrutetrækker af typen "TX6" (*medfølger ikke ved levering*) for at åbne kabinettet!

Monter Pinkodetastatur 3068 inden for rækkevidden for en SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (op til 30 m radorækkevidde). Se flere detaljer i kvickguiden til SmartBridge eller MobileKey-håndbogen (SmartIntego: TechGuide). En installation inden for rækkevidden af den tilhørende dør er ikke ubetinget nødvendig. Da Pinkodetastatur 3068 ikke udsender hverken optisk eller akustisk tilbagemelding via dørens åbningstilstand, anbefales det at montere den i nærheden af låsen.

## 7. Betjening



### BEMÆRK

For at Pinkodetastatur 3068 kan sende signaler via netværket til en netværkskoblet lås, skal både Pinkodetastatur 3068 og låsen råde over en stabil netværksforbindelse.

### Afbrydelse af handlingerne

Alle handlinger kan afbrydes, såfremt ingen yderligere inputs aktiveres. Efter en vis ventetid afbrydes handlingen Pinkodetastatur 3068.

- ✓ Pinkodetastatur 3068 blev konfigureret korrekt. (Master-PIN)
- ✓ User-PIN-længden blev programmeret korrekt.
- ✓ Der findes en stabil netværksforbindelse.
- Indlæs en User-PIN . Mellem indtastningerne af de enkelte tal må der maksimalt gå 3 sekunder.

- ↳ Pinkodetastatur 3068 bipper og blinker en gang grønt efter indtastning af en User-PIN med en gyldig længde.

Pinkodetastatur 3068 sender den indtastede User-PIN til vurdering ved server (SmartIntego: til integratorsystemet)) og udløser følgende processer:

1. Ved korrekt User-PIN-længde kvitterer Pinkodetastatur 3068 den rigtige User-PIN-længde. Se flere detaljer under *Signalisering* [[▶ 129](#)].
2. Pinkodetastatur 3068 sender den indtastede User-PIN via netværket til SmartBridge (SmartIntego: til integratorsystemet).
3. Pinkodetastatur 3068 udsender en positiv kvittering af korrekt modtagelse gennem SmartBridge (SmartIntego kan variere. Se flere detaljer under *Signalisering* [[▶ 129](#)].
4. Ved overensstemmelse med den i web-app'en definerede User-PINs aktiveres den netværkskoblede lås via SmartBridge (SmartIntego kan variere).

## 8. Batteriskifte

Åbn huset for at skifte batterier. Brug en Torx-skruetrækker str. 6 (*medfølger ikke*)!

**OPMÆRKSOMHED****Beskadigelse af elektronikken på grund af fugt eller statisk udladning**

Elektronik / moduler må ikke berøres og ikke komme i berøring med olie, maling, fugt, lud eller syre.

**BEMÆRK****Forkortet batterilevetid på grund af dårlig kontakt**

Hudfedt forringer kontakten mellem batteri og batteriholder.

1. Rør ikke ved kontakterne på de nye batterier med hænderne.
2. Brug rene og fedtfrie bomuldshandsker.

1. Skru de to skruer i bunden af huset helt ud.
2. Fjern husets forside.
3. Skub den ene side af batteribøjlen i den dertil beregnede åbning med en skruetrækker.

**OPMÆRKSOMHED****Springer ud på grund af klemmernes fjederspænding**

Klemmerne står under spænding. Når de løsnes, kan de springe ud og gå tabt.



4. Fjern batteriet.

5. Fjern også alle de andre batterier på denne måde.

**BEMÆRK**

Alle batterier aflades nogenlunde samtidigt. Skift derfor alle batterier samtidigt.

6. Sæt de nye batterier i med pluspolen opad (Murata-, Panasonic- eller Varta-batterier af typen CR2032 (3V)).
  7. Hægt forsigtigt batteribøjlen på printkortet igen.
  8. Montér husets forside igen.
  9. Skru de to skruer i bunden af huset helt i igen.
- ↳ Batterierne er skiftet.

## 8.1 Batteritest

Gennemfør en batteritest efter hvert batteriskifte. Dermed sikrer De, at de isatte batterier er fuldt funktionsdygtige.

- Indtast 000 000 1 (SI fra firmware 31.14.16.12: Tryk første 0 ca. 2s → blinker 2x orange).
- ↳ Pinkodetastatur 3068 signalerer batteritilstand (se *Signalisering* [[129](#)]).



## 9. Signalisering

Oplysninger om signalering af SmartIntego-varianten findes også i SmartIntego TechGuide.

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Rød	8x.	4x.	Power "On" reset	Reset efter batteriskifte, batterier ikke i orden
	1x.	1x.	Fejl	Der er opstået en fejl
			User-PIN-længden forkert	Længden af den indtastede User-PIN ikke korrekt
			User-PIN ikke modtaget	Indtastet User-PIN ikke modtaget af SmartBridge
Orange	3x.	3x.	Afbrydelse	Aktuel handling blev afbrudt
	4x.	4x.	Power "On" reset	Reset efter batteriskifte i driftsmodus, batterier i orden

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Grøn	2x.	2x.	Master-PIN ændret	Master-PIN ændret korrekt
			Pinkodelængden ændret	Den indtastede User-PIN ændret korrekt
			User-PIN modtaget	Indtastet User-PIN modtaget af Smart-Bridge
	1x.	1x.	User-PIN-længde korrekt	Længden af den indtastede User-PIN er korrekt

Tab. 1: Generelle signaler

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Rød	4x.	4x.	Batteriadvarsel 2	Batterier meget svage
Orange	4x.	4x.	Batteriadvarsel 1	Batterier svage
Grøn	3x.	3x.	Fuld kapacitet	Batterierne fuldt opladede
	1x.	1x.	Batteri „ok“	Batterier i orden

Tab. 2: Batteritest

## 10. Tekniske data

### Pinkodetastatur 3068

Batterier:	4 x 3 V Lithium Type CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Ved et batteriskifte skal alle 4 batterier altid erstattes af 4 nye, godkendte mærkebatterier</i>
Batterilevetid:	Op til 500.000 aktiveringer eller op til 12 år på standby
Mål i mm:	96 x 96 x 14
Beskyttelsesklasse:	IP 65
Driftstemperatur:	-20°C til +50°C
Signalelementer:	Forskelligt farvede LED (rød, grøn, orange) + signaltoner
Identifikation:	PHI-Nummer (Physical Hardware Identifier) = chip ID
Kabinet:	Sølvfarvet ABS-kunststofhus med halvtransparent bagside/bundplade
Grundfarve:	svarer til RAL 9007
Tastaturskrift:	antracitgrå RAL 7016

**Radio emis-**  
**sies**

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen (MK.PIN-CODE.ONLINE, SI.PINCODE) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU -RED-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2017 nr. 1206 -Radioudstyr-
- 2011/65/EU -RoHS-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](http://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

Den fulde ordlyd af UK-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](http://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

## 12. Hjælp og flere oplysninger

Infomateria- le/dokumen- ter	<a href="https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html">https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html</a> <a href="https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation">https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation</a>
Over- ensstem- melseserklæ- ringer	<a href="https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html">https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html</a>
Oplysninger om bortskaf- felse	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Enheden Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.</li><li>■ Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.</li><li>■ Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.</li><li>■ Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.  2</li></ul>
Teknisk sup- port	+49 (0) 89 / 99 228 333
e-mail	<a href="mailto:support-simonsvoss@allegion.com">support-simonsvoss@allegion.com</a> <a href="mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com">si-support-simonsvoss@allegion.com</a>
FAQ	<a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring,  
Tyskland

## Innehållsförteckning

1. Avsedd användning.....	136
2. Allmänna säkerhetsanvisningar .....	136
3. Productspecifika säkerhetsanvisningar .....	141
4. Konfigurering.....	141
4.1 Ändring av Master-PIN .....	141
4.2 Fastställande av längd på User-PIN.....	143
4.3 Återställa leveransskick .....	144
5. Programmering.....	145
6. Montering .....	145
7. Användning.....	146
8. Batteribyte .....	147
8.1 Batteritest .....	149
9. Signalering .....	150
10. Tekniska specifikationer .....	152
11. Försäkran om överensstämmelse.....	153
12. Hjälps och ytterligare information.....	153

## 1. Avsedd användning

Med MobileKey PinCode-knappsats 3068 kan man manövrera lås genom att mata in en behörig User-PIN (se kapitel [Användning \[▶ 146\]](#)). I så fall måste Master-PIN ändras och minst n User-PIN tilldelas.

PinCode-knappsats 3068 kan programmeras med hjälp av MobileKey webbapp (SmartIntego: SmartIntego manager och integratorsystem). PinCode-knappsats 3068 skapas som "nyckel" med pinkoder och tilldelas ett lås.

PinCode-knappsats 3068 innehåller en LockNode med "chip-ID" och tilldelas den SmartBridge som finns inom räckvidd i samband med nätverkskonfiguration. Om en pinkod med rätt längd anges, skickas PIN-koden via nätverket till servern (SmartIntego: Till integratorsystemet) och utvärderas.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar

*Signalord: Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad*  
WARNING: Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt), OBSERVERA: Liten skada, OBS: Skador på egendom eller fel, INFO: Låg eller ingen



**VARNING****Tillgång spärrad**

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

**Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten**

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

**Svälj inte batteriet. Risk för brännskador på grund av farliga ämnen.**

Den här produkten innehåller litiumknappcellsbatterier. Om man råkar svälja ett knappcellsbatteri kan allvarliga inre brännskador uppstå inom bara två timmar vilket i sin tur kan leda till döden.

1. Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.
2. Upphör att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn om batterilocket inte går att stänga ordentligt.
3. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.

### Explosionsrisk på grund av felaktig batterityp

Att sätta i fel typ av batteri kan leda till en explosion.

- Använd endast de batterier som anges i de tekniska data.



#### OBSERVERA

##### Brandrisk som utgår från batterier

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

#### OBS

##### Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

##### Skada på grund av vätskor

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

### Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plast- och metallytor.

### Skada på grund av mekanisk påverkan

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

### Skada på grund av polvändning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).

### Driftstörning på grund av radiostörning

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggreat!).

### Kommunikationsstörning på grund av metallytor

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metallytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i närheten av metallytor.
-

**INFO****Avsedd användning**

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

**Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning**

För små / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

**Kvalifikationer krävs**

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetade på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

## 3. Productspecifika säkerhetsanvisningar

### OBS

#### Förlust av Master-PIN

Master-PIN är en central del av säkerhetskonceptet. Om Master-PIN tappas bort går det inte att genomföra administrativa ändringar på enheten!

1. Spara Master-PIN på en säker plats.
2. Se till Master-PIN alltid är tillgänglig för behöriga personer.

## 4. Konfigurering



### INFO

#### Avbryta åtgärder

Alla åtgärder kan avbrytas genom att man inte matar in fler uppgifter. Efter en väntetid avbryter PinCode-knappsats 3068 åtgärden.

### 4.1 Ändring av Master-PIN

Det här steget behöver endast genomföras om du ännu inte har programmerat en ny Master-PIN. Först när Master-PIN har ändrats kan configurationen påbörjas! Master-PIN kan när som helst ändras. För det behövs ingen programmering. Det går inte att öppna lås med Master-PIN.

**INFO**

Ange siffrorna i en följd. Pinkodsknappsatsen kvitterar endast att knapparna har tryckts men inte att de enskilda åtgärdsstegen har slutförts.

1. Ange 000 0 (SI från firmware 31.14.16.12: Tryck första 0 ca 2s → blinkar 2x orange).
2. Ange den standardmässiga resp. den gamla Master-PIN (standard: 123 456 78).
  - ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
3. Ange den nya Master-PIN.
  - ↳ Den nya Master-PIN måste bestå av 8 tecken och får inte börja med en nolla.
4. Ange den nya Master-PIN igen.
  - ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
  - ↳ Master-PIN har ändrats korrekt.

**OBS****Förlust av Master-PIN**

Master-PIN är en central del av säkerhetskonceptet. Om Master-PIN tappas bort går det inte att genomföra administrativa ändringar på enheten!

1. Spara Master-PIN på en säker plats.
2. Se till Master-PIN alltid är tillgänglig för behöriga personer.

## 4.2 Fastställande av längd på User-PIN

En User-PIN kan bestå av mellan 1 och 9 tecken; standardinställningen är 8 tecken.

**INFO**

Den valda användarens PIN-längd och den valda PIN-längden i konfigurationsgränssnittet måste vara av samma längd!

1. Ställ in samma längd för användar-PIN på PinCode-tangentbordet och i konfigurationsgränssnittet.
  2. Välj av säkerhetsskäl en längd på minst fyra siffror.
1. Ange 0 (SI från firmware 31.14.16.12: Tryck 0 ca 2s → blinkar 2x orange).

2. Ange Master-PIN.
  - ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
3. Ange längden på User-PIN - t.ex. 4 för en fyrsiffrig User-PIN.
  - ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
  - ↳ User-PIN-längden har ändrats korrekt.

### 4.3 Återställa leveransskick



#### INFO

Om PinCode-knappsats 3068 ska användas i ett annat system måste PinCode-knappsats 3068 inte bara raderas i konfigurationsgränssnittet utan även återställas till leveransskicket.

PinCode-knappsats 3068 kan återställas till leveransskicket. Detta raderar också samtliga nätverksinställningar.



#### INFO

Ange siffrorna i en följd. Pinkodsknappsatsen kvitterar endast att knapparna har tryckts men inte att de enskilda åtgärdsstegen har slutförts.

1. Ange 000 00 (SI från firmware 31.14.16.12: Tryck första 0 ca 2s → blinkar 2x orange).



2. Ange Master-PIN.

- ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
- ↳ Leveransskicket återställt.



#### INFO

Om PinCode-knappsats 3068 redan befinner sig i leveransskicket kan den inte återställas till leveransskicket igen. I detta fall avbryts processen med en lång röd blinksignal och en pipsignal.

## 5. Programmering

PinCode-knappsats 3068 programmeras i MobileKey-webbappen (<https://app.my-mobilekey.com>) eller för SmartIntego-produkter i SmartIntego-hanteraren och i integratorsystemet.

## 6. Montering

PinCode-knappsats 3068 kan monteras med hjälp av medföljande monteringsmaterial.

- För en snabb och enkel montering kan PinCode-knappsats 3068 häftas fast med hjälp av medföljande självhäftande dyna.
- För en säker montering rekommenderas att de medföljande skruvarna används. Använd en Torx-skruvmejsel av typen "TX6" (*medföljer ej*) för att öppna ytterhöljet.

Montera PinCode-knappsats 3068 inom räckvidden för en SmartBridge (SmartIntego: GatewayNode) (upp till 30 m trådlös räckvidd). Mer information hittar du i snabbguiden till SmartBridge eller i MobileKey-handboken (SmartIntego: TechGuide). Det är inte absolut nödvändigt att installera produkten inom räckvidden för tillhörande dörr. Eftersom PinCode-knappsats 3068 inte avger någon optisk eller akustisk återkoppling om dörrens öppningsstatus, rekommenderar vi att den installeras i närheten av låset.

## 7. Användning



### INFO

För att PinCode-knappsats 3068 ska kunna skicka signaler via nätverket till ett nätverksuppkopplat lås måste både PinCode-knappsats 3068 och låset ha en stabil nätverksanslutning.

### Avbryta åtgärder

Alla åtgärder kan avbrytas genom att man inte matar in fler uppgifter. Efter en väntetid avbryter PinCode-knappsats 3068 åtgärden.

- ✓ PinCode-knappsats 3068 har konfigurerats korrekt. (Master-PIN)
- ✓ User-PIN-längden har programmerats korrekt.
- ✓ Det finns en stabil nätverksanslutning.
- Ange en User-PIN. Det får inte gå mer än 3 sekunder mellan de enskilda siffrorna.

- ↳ PinCode-knappsats 3068 avger ett pip ljud och blinkar grönt en gång när man har matat in en User-PIN med giltig längd.

PinCode-knappsats 3068 skickar User-PIN för utvärdering till SmartBridge (SmartIntego: Integratorsystemet) och aktiverar följande process:

1. Om längden på User-PIN är korrekt kvitterar PinCode-knappsats 3068 rätt User-PIN-längd. För detaljer, se *Signalering [▶ 150]*.
2. PinCode-knappsats 3068 skickar User-PIN till SmartBridge via nätverket (SmartIntego: Integratorsystemet).
3. Om mottagningen av SmartBridge lyckas avger PinCode-knappsats 3068 en positiv kvittering (SmartIntego kan skilja sig åt). För detaljer, se *Signalering [▶ 150]*.
4. Om koden stämmer överens med de User-PINs som ställts in i web-bappen aktiveras det nätverksuppkopplade låset via SmartBridge (SmartIntego kan skilja sig åt).

## 8. Batteribyte

För att byta batterier måste man öppna kapslingen. För detta behövs en Torx-skruvmejsel storlek 6 (*ingår ej!*)

**OBS****Skador på elektroniken till följd av vätskor eller statisk urladdning**

Elektronik/komponenter får inte beröras eller komma i kontakt med olja, färg, fukt, tvällösning eller syra!

**INFO****Förkortad batterilivslängd på grund av dålig kontakt**

Hudfett försämrar kontakten mellan batteri och batterihållare.

1. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
2. Använd rena och fettfria bomullshandskar.
1. Skruva loss de två skruvarna i botten av kapslingen helt.
2. Ta av framsidan av kapslingen.
3. Skjut med en skruvmejsel in ena sidan av batteribygeln i den medföljande öppningen.

**OBS****Klämmorna skjuts ut av fjäderspänning**

Klämmorna står under fjäderspänning. De kan kastas ut och gå förlorade när batterierna tas ut.



4. Ta ut batteriet.

5. Ta ut övriga batterier på samma sätt.



#### INFO

Alla batterier utnyttjas ungefär lika mycket. Byt därför alla batterier samtidigt.

6. Sätt i de nya batterierna med pluspolen uppåt (batterityp Murata, Panasonic eller Varta CR2032 (3 V)).
  7. Haka försiktigt fast batteribyglarna i kretskortet.
  8. Sätt tillbaka framsidan av kapslingen.
  9. Skruva fast de två skruvarna i botten av kapslingen helt.
- ↳ Batterierna är bytta.

## 8.1 Batteritest

Genomför ett batteritest efter varje batteribyte. Kontrollera att de isatta batterierna fungerar som de ska.

- Ange 000 000 1 (SI från firmware 31.14.16.12: Tryck första 0 ca 2s → blinkar 2x orange).
- ↳ PinCode-knappsats 3068 signalerar batteristatusen (se [Signalering \[▶ 150\]](#)).

## 9. Signalering

Information om signalering av SmartIntego-varianten finns också i SmartIntego TechGuide.

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Röd	8x	4x	Återställning av spänning "På"	Återställning efter batteribyte, batterierna inte ok
	1x	1x	Fel	Fel uppstod
			Felaktig User-PIN-längd	Längden på inmatad User-PIN är felaktig
			User-PIN ej mottagen	Inmatad User-PIN ej mottagen av Smart-Bridge
Orange	3x	3x	Avbryt	Aktuell åtgärd har avbrutits
	4x	4x	Återställning av spänning "På"	Återställning efter batteribyte i driftläge, batterierna ok

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Grön	2x	2x	Master-PIN ändrad	Master-PIN har ändrats korrekt
			Pinlängd ändrad	Längden på User-PIN har ändrats korrekt
			User-PIN mottagen	Inmatad User-PIN mottagen av Smart-Bridge
	1x	1x	User-PIN-längd korrekt	Längden på inmatad User-PIN är korrekt

Tab. 1: Allmänna signaler

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Röd	4x	4x	Batterivarning 2	Mycket svaga batterier
Orange	4x	4x	Batterivarning 1	Svagt batteri
Grön	3x	3x	Full kapacitet	Fulladdade batterier
	1x	1x	Batteri ok	Batterierna fungerar korrekt

Tab. 2: Batteritest

## 10. Tekniska specifikationer

### PinCode-knappsats 3068

Batterier:	4 st. 3 V litiumbatterier typ CR 2032 (Murata, Panasonic, Varta) <i>Vid batteribyte ska alltid alla fyra batterier bytas mot nya, godkända märkesbatterier!</i>
Batteriernas livslängd:	Upp till 500 000 aktiveringar eller upp till 12 års standby
Mått i mm:	96 × 96 × 14
Skyddsklass:	IP 65
Driftstemperatur:	-20°C till +50°C
Signalelement:	Flerfärgade lysdioder (röd, grön, orange) + signaltoner
Märkning:	PHI-nummer (Physical Hardware Identifier) = chip-ID
Ytterhölje:	Silverfärgat ABS-plasthölje med halvgenomskinlig bakvägg/bottenplatta
Grundfärg:	liknande RAL 9007
Knappsatstext:	Antracitgrå RAL 7016

### Utsläpp radio



868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
--	------------

## 11. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU -RED-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2017 nr 1206 -Radioutrustning-
- 2011/65/EU -RoHS-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2012 nr 3032 -RoHS-



Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html). Den fullständiga texten till UK-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html).

## 12. Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument

<https://www.simons-voss.com/se/dokument.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Försäkringar om överens- stämmelse

<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>

### Avfallshante- ring

- Produkten Text (MK.PINCODE.ONLINE, SI.PINCODE) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshandera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



2

### Teknisk sup- port

+49 (0) 89 / 99 228 333

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Tyskland





## This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany. As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple

operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2024, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION**